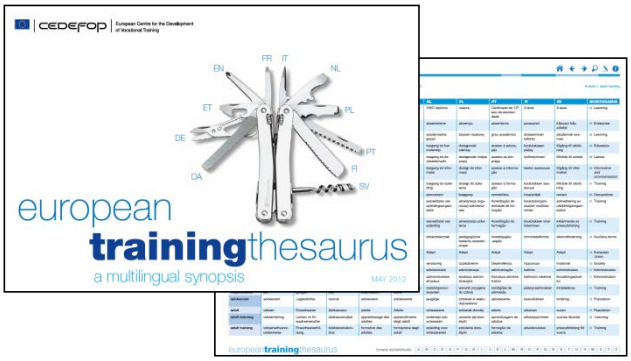
Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning

Thessaloniki den 18 juni 2012
För omedelbar publicering
www.cedefop.europa.eu

En ny publikation för att navigera bland termerna på utbildningsområdet i Europa

Utbildningsfrågor tenderar att vara i stort sett desamma i hela Europa. Tack vare att medlemsländerna samarbetar informellt med varandra blir också deras utbildningsstrategier alltmer lika. Men hur kan vi vara säkra på att vi menar samma sak när vi använder samma term? Cedefops nya språkverktyg ska ge oss hjälp med detta.



Den nya flerspråkiga sammanfattande översikten över **European Training Thesaurus** (Den europeiska ordboken på utbildningsområdet) är en elektronisk publikation som är till hjälp för dem som arbetar inom utbildning och sysselsättning. Den sammanfattande översikten innehåller **1 207 termer och begrepp** som ofta förekommer i litteratur om yrkesutbildning i Europa. Tanken är att användarna ska utveckla en samsyn om vad termerna som används på området står för.

I den sammanfattande översikten går det snabbt att söka på språk, term eller ämne. Översikten utgår från den fullständiga ordboken på nätet som Cedefop håller på att sammanställa.

Marc Willem ansvarar för Bibliotek och dokumentation vid Cedefop. Han leder ordboksprojektet och säger så här:

– Vi har märkt att de som jobbar inom utbildning och sysselsättning behöver ett slags verktyg med flera funktioner som gör att de kan avgränsa betydelsen av en term och knyta samman de begrepp som sammanfaller. Vi tror att översikten kan hjälpa dem med detta.

Varje term presenteras på 11 språk: danska, engelska, estniska, finska, franska, italienska, nederländska, polska, portugisiska, svenska och tyska.

Ämnena är bland annat dessa:

- Behov av och brist på färdigheter.
- Livslångt lärande och utbildningskvalitet.
- Yrkesutbildningspolitik och yrkesutbildningssystem.
- Bedömning, erkännande och certifiering av läranderesultat och examensbevis.
- Yrkesvägledning.

ReferNet är Cedefops nätverk av sakkunniga på området yrkesutbildning. Nätverket har haft en särskilt viktig roll när det gäller att tillhandahålla termer och översättningar för ordbokens olika språkversioner.

Länkar:
– Sammanfattande översikt
– Cedefop, Bibliotek och dokumentation

###

Kontakt

Pressansvarig
Ioánna Nezi, tfn +30 2310 490186, e-post: ioanna.nezi@cedefop.europa.eu

Chef för kommunikation, information och informationsspridning
Gerd Oskar Bausewein, *tfn* +30 2310 490288, e-post: gerd-oskar.bausewein@cedefop.europa.eu

Om Cedefop

Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop) är ett EU-organ med säte i Thessaloniki i Grekland. Det ska stödja utformningen av politiken inom yrkesutbildningen i Europa. **www.cedefop.europa.eu**

visit us on facebook follow us on twitter

Håll kontakt med Cedefop via de sociala medierna